

Index

- AAE. *See* African American English
 Abstand (also linguistic or structural distance),
 141, 341
 adverbs, 270
 Africa, 20, 25–27
 African American English, 58, 65
 Afro-Hispanic varieties, 126–133, 215–225
 Afro-Yungueño Spanish, 129
 AmE. *See* American English
 American English, 56, 65, 145, 151
 Americanization, 18
 analyticity, 184, 190–192
 Andalusista model, 77
 Andalusia, 76–88
 Andes, 77, 117, 120
 anglophone Caribbean, 57, 102–105
 areal linguistics, 59, 64, 220, 223
 Argentina, 37–50
 Ausbau, 341, 347
 AusE. *See* Australian English
 Australia, 54–57, 60, 63–64, 68
 Australian English, 54–63, 140, 142, 144
 Aymara, 46–48, 117, 120–121, 240
- bilingual identities, 348–351
 bilingualism, 292–297, 336, 345
 Bolivia, 121, 127, 129, 221
 borrowings, 140, 317, 328
 Boston, 313–330
- Canada, 56–57, 61
 Canadian English, 61, 148, 242
 Canary Islands, 34, 79, 82
 CanE. *See* Canadian English
 Caribbean, 22, 54, 76, 79, 81–82, 85, 88–89,
 98, 101–109
 Caribbean English, 102–104
 Chabacano, 124–125
 ChcE. *See* Chicano English
 Chicano English, 188
 China, 11, 18, 26
 clickbait, 262–263, 282
- CMC. *See* computer-mediated communication
 code-switching, 122, 133, 246, 250–254, 296,
 304, 349
 codification, 139–141, 143–148, 157, 174, 344
 colonisation. *See* colonization
 colonization, 16, 20, 23–25, 28, 32–35, 40–41,
 48, 77
 comprehensive regional dictionaries, 143,
 145–152, 156–158
 computer-mediated communication, 249–250,
 255, 259–266, 277, 279–282
 computer-mediated discourse. *See* computer-
 mediated communication
 concord, 64–65
 constraint hierarchies, 315–317, 321, 323–328
 contact language, 3, 5, 104, 124, 127, 132–133
 contact variety. *See* contact language
 convergence evaluation metric, 287–292,
 296–297, 301, 306
 creole distinctiveness, 92–101
 cross-linguistic typology, 185, 202
- deletion, /s/, 58, 119, 313–315, 318–331
 demography, 55, 247
 diagnostic difference, 288, 292, 298–306
 dialect contact, 53–71, 312–331, 336
 dialectal persistence, 312–331
 dictionaries on historical principles, 145–146,
 148–149, 153
 diglossia, 41, 156, 188, 347
 diminutive suffix, 7, 224, 266
 discourse tradition, 261
 distance measures, 185, 200
 Dynamic Model, 15–16, 68–69
- ELF. *See* English as a Lingua Franca
 English as a Lingua Franca, 10, 12, 18, 26, 239
 English as a Second Language, 10, 237
 English for Special Purposes, 26
 English-language identity, 335–354
 English-lexifier creole, 103, 237
 English-lexifier pidgin, 109

- English-lexifier pidgins and creoles, 92–111
- ESL. *See* English as a Second Language
- ESP. *See* English for Special Purposes
- español neutro*, 172, 179–180
- ethnic identity, 21, 335, 339, 349
- ethnic neutrality of English, 20, 28
- evidentiality, 121
- exogenous regional dictionaries, 146
- globalization, 18, 28–29, 351–353
- Inca Empire, 37–40, 50
- IndE. *See* Indian English
- indexicality, 277–281, 340, 345
- India, 11, 21, 27, 140, 142, 152
- Indian English, 140, 143, 146, 155–156
- indigenized varieties of English, 139, 158, 187, 192, 201, 215
- indigenous lexicography, 140, 145, 153, 158
- indigenous people, 39, 44, 50
- innovation, 60, 68, 261–277, 279, 282
- instruments of codification, 139, 143–145, 147, 151, 157. *See also* codification
- International Spanish, 163, 247
- Internet, 12, 27, 249–255, 260–282, 352
- IrE. *See* Irish English
- Ireland, 53–56, 58, 62–63, 70, 346
- Irish English, 55, 185–186, 200
- island dialects, 53, 57, 70
- Jopará, 122–124
- koine, 78, 80–82, 84–86, 88–89
- koineization, 85, 87–88, 172, 179
- L2 varieties of Spanish, 124–126, 129, 168, 174, 179
- language academies, 163–165, 167, 245, 344
- language acquisition, 16, 25, 93, 116–117, 119, 121, 127
- language community, 32–39, 50, 164–165
- language complexity, 184, 192–195
- language contact, 53, 100, 119–125, 211, 246, 255, 288, 312, 317, 324, 335
- language dominance, 21, 39, 87, 118, 133, 139, 141–142, 152, 240
- language ecology, 39–50, 132
- language mixing, 24, 121–123, 249–250, 287
- language planning, 41, 142, 148, 152–153, 163–169
- language policy. *See* language planning
- language shift, 64, 69, 348–352
- Latin America, 31–33, 35, 39, 70, 76–90, 117–122, 124–126, 165–169, 210–225
- Latin American Spanish, 76–90, 166, 168, 180, 211–217, 219, 223, 225
- Latina (or Latino), 233–234, 238, 247–255, 339, 349, 353
- lexical variation, 171–178
- linguistic community. *See* language community
- linguistic conditioning of variation, 291–297, 316, 318
- linguistic ecology. *See* language ecology
- loanwords, 83, 86, 116–117, 240, 246, 314
- MDS. *See* multidimensional scaling
- meme, 265
- merger, 61–62, 77, 119, 194
- models of English, 235–248
- multidimensional scaling, 106–109, 186–189
- multilingualism, 16, 20, 94, 118, 125, 142, 152–153, 156, 158, 210, 225, 244, 249, 337
- national identity, 157, 344
- nativization, 93, 152, 158
- neutral Spanish. *See español neutro*
- neutralization, 79, 82, 86, 212
- new dialect formation, 57–68
- New Englishes, 19–20, 28, 57–61, 139, 141, 143
- New Mexican Spanish, 293, 295
- New York City, 313–330
- New Zealand English, 57, 60, 66, 148, 151, 200
- Nigeria, 11, 21, 27, 235
- non-dominant varieties, 147, 153, 156
- NZE. *See* New Zealand English
- overseas varieties, 53, 55, 57–58, 61, 63, 65, 70–71
- Palenquero, 124–128, 132, 217
- pan-Hispanic norm, 168–169, 180
- Papiamentu, 124–128, 217
- Paraguay, 77, 86, 122
- partial codification, 140, 146. *See also* codification
- perfective, 104, 106, 109
- Peru, 37–41, 44–49, 82, 86–87, 217, 220
- PhiE. *See* Philippine English
- Philippine English, 126, 143, 153, 156, 200
- Philippines, The, 20, 24, 27, 35, 118, 124–125, 142, 152–158, 217
- phylogenetic comparison, 96, 99, 101, 128, 188, 209, 214, 225
- Pichi, 118, 122–123, 237
- playful language, 252, 260, 277–282
- pluricentric languages, 76, 139–143, 148, 153, 163–165, 170–171, 175–180
- population genetics, 32–33

360 Index

- present perfect, 104–106, 224
 pronouns of address, 85, 171, 266
- quantitative comparison, 67, 131, 184, 265, 282
 Quechua, 37–50, 117, 120–121, 123
- racism, 338–340
 RAE. *See* Real Academia Española
 Real Academia Española, 71, 119, 163, 167–168, 214, 245
 referent accessibility, 288, 291, 301–306
 Royal Spanish Academy. *See* Real Academia Española
- Scots, 55, 61, 65, 67, 340, 346–347
seseo, 78–87, 89, 119, 168, 179
 settler varieties of English, 139–144, 152–158
 settlers, 23, 28, 38, 54–56, 59–60, 65–66, 68, 70, 77–78, 80–81, 85, 87–88, 118, 124, 148, 209
- SgE. *See* Singapore English
 sibilants, 58, 78, 82–85, 88
 Singapore, 17–19, 21, 24–26, 109, 152–157, 185–188, 235
 Singapore English, 152–153, 157, 185–188, 192, 200
 slave trade. *See* slavery
 slavery, 117, 127, 129
 social media, 249, 261, 282, 346
 social networks. *See* social media
 sociolinguistic variation, 211–214
 solidarity, 347
 South Africa, 26, 54, 58–61, 141–142, 152–157
 South African English, 60, 65, 142, 146, 152–156
 Spanglish, 252, 254, 287
 Spanish dialectology, 128, 133, 209, 212, 330
 Spanish dialects, 119–133, 163, 209, 213, 221–225
- Spanish empire, 31, 163, 245
 Spanish in the US, 246, 249, 287, 294
 Spanish-language attitudes, 163–168
 Spanish-language identity, 246, 336–340, 344–354
 Spanish-lexified creole, 124–132
 speaker numbers of English, 10, 31
 speaker numbers of Spanish, 31, 41, 51
 spelling, 260–261, 282
 split, 61–63
 standard language, 70, 141, 143, 172, 174, 239, 346
 standard varieties, 141, 164, 215–218, 222, 241, 243, 347
 standards of Spanish, 180, 243
 subject expression, 124, 287–288, 291, 296–306
 superdiversity, 235, 250, 351–352
 syntheticity, 190–192, 202
- translanguaging, 346, 351–354
 transnational attraction, 25–29, 247
 transnational mediascapes, 234, 237, 248–255
 Twitter, 259–282
 typological profiling, 190–193, 215
 typology, 93, 96–98, 100, 104–105, 110, 117, 119, 122, 124, 128–132, 184–204, 209, 215–217
- United States, The, 23, 53, 55–56, 58, 60–63, 65, 133, 147–151, 233, 237, 243–249, 287, 292–295, 312, 316–319
 US. *See* United States, The
- variationist sociolinguistics, 315–318
 vowel raising, 54, 56, 60, 62, 120
- World Language System, 234–255
- yeísmo*, 78–82, 86–87, 89, 119, 212